

A New Section:
Unpublished in Italy.
Critical Essays in Translation

Mattia Petricola
Daria Biagi

Abstract

A short introduction of the new section of «Between» focused on Italian translations of international essays in literary theory and criticism.

Keywords

Translation; Literary theory; Literary criticism; Mission statement.

Una nuova rubrica: *Inediti in Italia. Saggi critici tradotti*

Mattia Petricola

Daria Biagi

Con il saggio *Fenomenologia della lettura* di Georges Poulet si inaugura una nuova rubrica di *Between*, dedicata alla saggistica straniera. La rubrica propone ai lettori studi classici o novità del panorama critico contemporaneo tradotti in italiano e introdotti da una breve presentazione, con l'intento non soltanto di offrire un aggiornamento sulla teoria e sulla critica internazionali, ma anche di mettere a disposizione testi che possano essere utili come strumenti didattici.

Senza limitarsi all'inglese e alle lingue europee, i saggi proposti spazieranno tra diverse aree di provenienza, privilegiando le traduzioni da lingue in genere meno accessibili ai lettori italiani.

La rubrica, che avrà cadenza annuale, è a cura di Mattia Petricola (mattia.petricola@gmail.com) e Daria Biagi (daria.biagi@gmail.com), ai quali vi invitiamo a rivolgervi per suggerimenti, critiche ed eventuali proposte di traduzione.

L'Autore / L'Autrice

Mattia Petricola

Mattia Petricola è docente a contratto di teoria della letteratura all'Università dell'Aquila. Ha pubblicato *I mondi dell'Oltremondo. Dante e la Commedia dal fantasy alla fan fiction* (ETS 2023). Si è occupato della ricezione di Dante dal tardo Novecento a oggi, di Peter Greenaway, di Philip Dick e di tanatologia applicata alle letterature comparate.

Email: mattia.petricola@gmail.com

Daria Biagi

Daria Biagi è traduttrice dal tedesco e docente a contratto di letterature comparate all'Università dell'Aquila. Ha pubblicato *Orche e altri relitti. Sulle forme del romanzo in Stefano D'Arrigo* (Quodlibet 2017) e *Prosaici e moderni. Teoria, traduzione e pratica del romanzo nell'Italia del primo Novecento* (Quodlibet 2022). Per le sue traduzioni dal tedesco (tra gli altri di Franz Kafka, Terézia Mora, Anna Seghers e Jörg Fauser) ha ricevuto il Premio esordienti Italo-Tedesco per la traduzione letteraria nel 2018 e il premio Lorenzo Claris-Appiani nel 2024.

Email: daria.biagi@gmail.com

L'Articolo

Data invio: 01/05/2025

Data accettazione: 05/05/2025

Data pubblicazione: 30/05/2025

Come citare questo articolo

Petricola, Mattia - Biagi, Daria, "Una nuova rubrica: *Inediti in Italia. Saggi critici tradotti*", *Tecnologie gotiche*, Eds. Anna Chiara Corradino - Massimo Fusillo - Marco Malvestio, *Between*, XV.29 (2025): 226-229, <http://www.between.it/>